



## 'Veel doen en veel herhalen is de truc'

**INTERVIEW**

**NOORD-GRONINGEN** – 'Het haat hoed'. 'Get get goed'. Met enige overdrijving laat de docente in de Moil-studio's in Bedum het verschil horen tussen de Nederlandse h en g. Ze doet dit aan zo'n vijftien Oekraïners die op de Nederlandse taallessen zijn afgekomen. Assistent Jeroen Reinders bedient de Powerpoint waarop zorgvuldig uitgekozen g-woorden staan. Groen gras. Glas. Groningen. Luidkeels herhaalt de klas de lastige woorden. De taallessen die in Het Hogeland worden gegeven, zijn een initiatief van Vakland Het Hogeland.

In totaal doen er inmiddels een kleine veertig Oekraïners aan mee. „We hadden een dergelijke taal cursus half april al op de rol staan”, zegt initiatiefnemer Louis Stiller van Vakland. „We zouden lessen gaan geven in de Huiskamer van Warffum, toen het bericht kwam dat de Oekraïners die opgevangen werden in Warffum binnen een paar dagen weg moesten uit Warffum. Toen konden we opnieuw beginnen.” De taallessen in Warffum waren een rechtstreeks gevolg van een enquête die Stiller met gemeentebesturen in Warffum hield. Daarin was de belangrijkste vraag wat Oekraïners het meeste misten en wat ze zouden willen. „De Nederlandse taal!”, zegt Stiller. „Dat stond bij iedereen en nummer één. Ze hebben we met een ploegje docenten en ander vrijwilligers toen opgezet.” Nadat de Oekraïners in april over verschillende plekken op Het Hogeland werden verspreid, zochten Stiller en zijn ploeg naar mogelijkheden om eenzelfde soort taallessen te geven maar dan op verschillende plekken op Het Hogeland. Met behulp van de gemeente en Rycro Wolbers van Vakland vond hij verschillende locaties, plaatste een advertentie in de *Ommelander Courant* om vrijwillige taal docenten te werven

en was verrast over het resultaat. „We kregen een kleine vijftig aanmeldingen van enthousiaste docenten. En die waren vaak nog heel ervaren ook.”

**'Moi!'**  
Samen met Biblionet en Humanitas werd er gekeken naar de verschillende taalmethodes en -technieken. Uiteindelijk werd een eigen methode en syllabus samengesteld: *Taallessen voor Oekraïners op Het Hogeland*, met veel voorbeelden uit de directe omgeving: scholen, winkels, gezondheidszorg in de buurt. En veel lokale taal. 'Moi!' is een van de eerste dingen die de Oekraïners leren. „Zo zeggen we dat hier”, zegt Aafke Bakker aan haar groep Oekraïners in de bibliotheek van Leens. 'Moi!', komt er uit 14 monden terug. Bakker is een van de vrijwillige docenten die graag iets wilden doen voor de Oekraïners. „Ik heb lang les gegeven aan nieuwkomers”, zegt de inwoner van Kloosterburen, die inmiddels gepensioneerd is maar actief op velerlei gebieden. Onder andere in de bibliotheek van Leens, waar elke woensdagmiddag Nederlandse taallessen worden gegeven. „Het is een hele diverse groep”, zegt ze. „Sommigen kennen maar een paar woorden Engels, anderen kunnen al een kort gesprekje in het Nederlands voeren. Veel doen, veel oefenen is het devies. En veel je lichaam gebruiken.” Hoe dat in zijn werk gaat, laat Bakker zien. „Lopen”, zegt ze en doet een paar passen. „Ik loop. Stop. En nu jullie.” En daar gaan ze. Pasje voor pasje. „Ik loop. Jij loopt.” Bakker legt uit. „Als ze iets doen, terwijl ze het woord uitspreken, leren ze dat veel eerder en beter. Als ze dat alleen van papier of van het bord leren, beklijft het veel minder lang.” Een dag later, op de donderdagochtend, begint docente Annemarie uit Pieterburen aan haar les in Lauwersoog, waar zeven Oekraïense gezinnen tijdelijk in vakantiewoningen aan het Lauwersmeer wonen. Ze is aanbeland bij de telwoorden. „Een, twee, drie. Eerste, tweede, derde. Hoeveel is een plus twee?” „De kracht van zulke lessen zit vaak in de herhaling”, zegt ze. „Oekraïens is een hele andere taal dan het Nederlands en ze moeten overal aan wennen: de klank, de spelling, het alfabet, de grammatica. Veel doen en veel herhalen is de truc.” Na Bedum, Leens en Lauwersoog volgt binnenkort Warffum, waar een avondcursus zal worden gegeven. Ook wordt er gekeken naar individuele lessen, geven coördinatoren Stiller en Wolbers aan. „Sommigen gaan veel sneller dan anderen. Die zou je een intensievere

*Uit een van de bibliotheken in Leens worden taallessen aan*



# Dutch Language Lessons For Ukranian refugees



Every week in four locations. First lessons started in July 2022. Volunteer teachers. 40-50 students (adults). Mostly conversation lessons.

Nov-dec 2022: 3 pilots Ukranian 'popuprestaurant' that serves Ukranian dishes in Rural Community Houses in the villages of Het Hogeland.